



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

General Export Permit
No. 38 — CWC Toxic
Chemical and Precursor
Mixtures

Licence générale
d'exportation n° 38 —
Mélanges de produits
chimiques toxiques et
précurseurs CAC

SOR/98-265

DORS/98-265

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on September 19, 2007

Dernière modification le 19 septembre 2007

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on September 19, 2007. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 19 septembre 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. 38 — CWC Toxic Chemical and Precursor Mixtures			Licence générale d'exportation n° 38 — Mélanges de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	1	2	APPLICATION	1
3	GENERAL	1	3	DISPOSITION GÉNÉRALE	1
4	CONDITIONS	1	4	CONDITIONS	1
5	COMING INTO FORCE	2	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	2

Registration
SOR/98-265 April 23, 1998

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**General Export Permit No. 38 — CWC Toxic
Chemical and Precursor Mixtures**

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsection 7(1.1)^a of the *Export and Import Permits Act*, hereby issues the annexed *General Export Permit No. 38 — CWC Toxic Chemical and Precursor Mixtures*.

Ottawa, April 23, 1998
LLOYD AXWORTHY
Minister of Foreign Affairs

Enregistrement
DORS/98-265 Le 23 avril 1998

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION

**Licence générale d'exportation n° 38 — Mélanges de
produits chimiques toxiques et précurseurs CAC**

En vertu du paragraphe 7(1.1)^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le ministre des Affaires étrangères délivre la *Licence générale d'exportation n° 38 — Mélanges de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*, ci-après.

Ottawa, le 23 avril 1998
Le ministre des Affaires étrangères
LLOYD AXWORTHY

^a S.C. 1994, c. 47, s. 107

^a L.C. 1994, ch. 47, art. 107

GENERAL EXPORT PERMIT NO. 38 — CWC
TOXIC CHEMICAL AND PRECURSOR
MIXTURES

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Permit.

“CWC toxic chemicals and precursors” means the goods referred to in Group 7 of the schedule to the *Export Control List* that are described in any of items 7-3.3 to 7-3.6 of the Guide. (*produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*)

“Export Controls Division” means the Export Controls Division of the Department of Foreign Affairs and International Trade. (*Direction des contrôles à l’exportation*)

“Guide” has the same meaning as in section 1 of the *Export Control List*. (*Guide*)

SOR/2007-211, s. 1.

APPLICATION

2. Subject to section 3, this Permit authorizes the exportation of mixtures of CWC toxic chemicals and precursors to any country other than to a country listed on the *Area Control List* or to Iraq or North Korea.

GENERAL

3. A resident of Canada may, under the authority of and in accordance with this Permit, export from Canada

(a) mixtures that contain less than 10 per cent by weight of any CWC toxic chemical or precursor described in item 7-3.3 or 7-3.4 of the Guide; and

(b) mixtures that contain less than 25 per cent by weight of any CWC toxic chemical or precursor described in item 7-3.5 or 7-3.6 of the Guide.

SOR/2007-211, s. 2.

CONDITIONS

4. It is a condition of this Permit that the exporter

LICENCE GÉNÉRALE D’EXPORTATION N° 38 —
MÉLANGES DE PRODUITS CHIMIQUES
TOXIQUES ET PRÉCURSEURS CAC

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente licence.

«Direction des contrôles à l’exportation» La Direction des contrôles à l’exportation du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. (*Export Controls Division*)

«Guide» S’entend au sens de l’article 1 de la *Liste des marchandises d’exportation contrôlée*. (*Guide*)

«produits chimiques toxiques et précurseurs CAC» Marchandises du groupe 7 de l’annexe de la *Liste des marchandises d’exportation contrôlée* qui sont visées à l’un des articles 7-3.3 à 7-3.6 du Guide. (*CWC toxic chemicals and precursors*)

DORS/2007-211, art. 1.

APPLICATION

2. Sous réserve de l’article 3, la présente licence autorise l’exportation des mélanges de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC vers les pays autres que ceux figurant sur la *Liste des pays visés*, l’Iraq et la Corée du Nord.

DISPOSITION GÉNÉRALE

3. Tout résident du Canada peut, en vertu de la présente licence et conformément à celle-ci, exporter du Canada :

a) les mélanges qui contiennent, en poids, moins de 10 pour cent de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC visés aux articles 7-3.3 ou 7-3.4 du Guide;

b) les mélanges qui contiennent, en poids, moins de 25 pour cent de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC visés aux articles 7-3.5 ou 7-3.6 du Guide.

DORS/2007-211, art. 2.

CONDITIONS

4. La présente licence est assortie des conditions suivantes :

(a) keep at the exporter's place of business or residence any documents in respect of each export made under this Permit for a period of six years after the date of the export;

(b) on request, make the documents referred to in paragraph (a) available to an officer of the Export Controls Division; and

(c) where mixtures of CWC toxic chemicals and precursors are required to be reported in a prescribed form under the *Customs Act*, insert the expression "GEP-38" or "LGE-38" in the appropriate field of the prescribed form.

COMING INTO FORCE

5. This Permit comes into force on April 23, 1998.

a) l'exportateur conserve, à son établissement ou à sa résidence, les documents relatifs à toute exportation effectuée au titre de la présente licence, et ce pendant les six ans suivant la date d'exportation;

b) à la demande de tout agent de la Direction des contrôles à l'exportation, il lui communique les documents visés à l'alinéa a);

c) si les mélanges de produits chimiques toxiques et précurseurs CAC doivent être déclarés, sur le formulaire réglementaire, aux termes de la *Loi sur les douanes*, il inscrit la mention « LGE-38 » ou « GEP-38 » à l'endroit prévu à cet effet.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. La présente licence entre en vigueur le 23 avril 1998.